

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Нижегородский государственный лингвистический университет  
им. Н.А. Добролюбова»

УТВЕРЖДАЮ:

Ректор НГЛУ

Б.А. Жигалев

« 29 » *нояб.* 20 *18* г.



## ПРОГРАММА

государственной итоговой аттестации выпускников

Направление подготовки: *45.04.02 – Лингвистика*

Магистерская программа: **Лингвистика и межкультурная коммуникация**

Квалификация (степень): **магистр**

Форма обучения  
(очная,  
заочная)

Нижегород  
2018

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Общие положения .....</b>	<b>4</b>
1.1. Нормативные документы, регламентирующие проведение государственной итоговой аттестации (далее – ГИА).....	4
1.2. Цель и задачи ГИА.....	4
1.3. Структура ГИА.....	5
<b>2. Содержание государственного экзамена и порядок его проведения.....</b>	<b>5</b>
2.1. Перечень компетенций и критерии их оценивания.....	6
2.2. Дисциплины (модули), входящие в предметную область государственного экзамена.....	7
2.3. Порядок проведения государственного экзамена.....	7
<b>3. Фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена.....</b>	<b>7</b>
3.1. Типовые контрольно-измерительные материалы (тексты, тесты, вопросы), используемые для оценки результатов освоения образовательной программы.....	7
3.2. Шкала оценивания.....	13
<b>4. Содержание выпускной квалификационной работы (далее – ВКР), порядок ее подготовки и защиты.....</b>	<b>20</b>
4.1. Требования, предъявляемые к ВКР.....	20
4.2. Условия и сроки выполнения ВКР.....	22
4.3. Порядок назначения научного руководителя ВКР.....	22
4.4. Порядок защиты ВКР .....	22
<b>5. Перечень литературы для подготовки к ГИА.....</b>	<b>24</b>
5.1. Основная литература.....	24
5.2. Дополнительная литература.....	26
5.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы.....	28
<b>6. Материально-техническая база, необходимая для проведения ГИА.....</b>	<b>30</b>
<b>Приложение .....</b>	<b>31</b>

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 *Лингвистика* (уровень магистратуры), утвержденным Приказом Минобрнауки России № 783 от 1 июля 2016 года, а также в соответствии с Положением о проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в Нижегородском государственном лингвистическом университете имени Н.А. Добролюбова, утвержденным приказом № 253 ОС/Д от 26.10.2018.

Составители программы: доц. И.Н.Кабанова, доц. А.Г. Калинина, доц.Н.Н. Лисенкова, доц.Т.М. Наумова, доц. Т.В. Сухарева.

Программа обсуждена и одобрена на заседаниях кафедр:

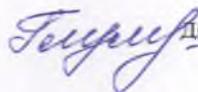
- ✓ английской филологии от 27 ноября 2018 г., протокол № 3,
- ✓ английского языка ФАЯ от 27 ноября 2018 г., протокол № 3,
- ✓ методики преподавания ИЯ, педагогики и психологии от 27 ноября 2018 г., протокол № 3

✓ методики преподавания ИЯ, педагогики и психологии от 29 ноября 2018 г., протокол № 6.

Зав. кафедрой английской филологии  
Зав. кафедрой английского языка ФАЯ  
Зав. кафедрой методики преподавания ИЯ,  
педагогики и психологии

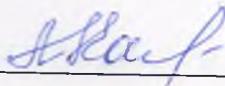


доц. И.Н. Кабанова  
доц. Т.В. Сухарева



доц. Е.П. Глумова

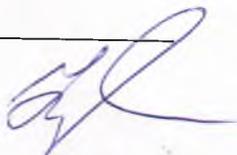
Программа согласована



Декан ФАЯ

А.Г. Калинина

Программа утверждена



Первый проректор

Е.В. Наумова

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Нормативные документы, регламентирующие проведение государственной итоговой аттестации (далее – ГИА)

Государственная итоговая аттестация выпускников НГЛУ по образовательным программам проводится в соответствии с Федеральным законом Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»; приказами Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры», от 29.06.2015 № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры», от 09.02.2016 № 86 «О внесении изменений в Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636 », от 28.04.2016 № 502 «О внесении изменений в Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 № 636»; в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования, Федеральными образовательными стандартами высшего профессионального образования, Федеральными образовательными стандартами высшего образования (далее вместе - стандарт), методической документацией, разрабатываемой выпускающими кафедрами.

### 1.2. Цель и задачи ГИА

Освоение образовательной программы высшего образования по направлению 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры) завершается обязательной государственной итоговой аттестацией (ГИА).

К ГИА допускаются студенты, успешно и в полном объеме завершившие освоение образовательной программы (ОП), полностью выполнившие учебный план.

**Целью** ГИА является оценивание сформированности у выпускников компетенций, необходимых для успешного решения задач в профессиональной деятельности в избранной сфере и соответствия его подготовки требованиям ФГОС ВО и образовательной программы (ОП), разработанной вузом на его основе. Кроме того, по результатам итоговой государственной аттестации принимается решение о присвоении квалификации и выдаче выпускнику документа о высшем образовании и квалификации, а также вырабатываются рекомендации, направленные на совершенствование подготовки студентов.

Достижению перечисленных целей служат следующие конкретные **задачи**, реализуемые в ходе итоговой государственной аттестации:

- оценить владение системой лингвистических знаний;
- оценить готовность выпускника к иноязычной профессиональной деятельности;
- оценить уровень сформированности базовых методических умений;

### 1.3. Структура ГИА

Согласно Положению о проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в Нижегородском государственном лингвистическом университете имени Н.А. Добролюбова, утвержденным приказом № 253

ОС/Д от 26.10.2018 структура ГИА для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры) включает государственный экзамен и защиту выпускной квалификационной работы.

По итогам сдачи государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы государственная экзаменационная комиссия принимает решение о присвоении квалификации и выдаче выпускнику документа о высшем образовании.

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ГИА И ПОРЯДОК ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ

### 2.1. Перечень компетенций и критерии их оценивания

В ходе государственной итоговой аттестации проверяется степень профессиональной подготовленности выпускников, а именно владение ими следующими общекультурными, общепрофессиональными и профессиональными компетенциями, приобретёнными в результате освоения образовательной программы и необходимыми для осуществления профессиональной деятельности.

Требования к профессиональной подготовленности выпускника	Вид аттестационного испытания	
	гос. экз.	защита ВКР
ОК 1		+
ОК 2		+
ОК 3	+	
ОК 4	+	+
ОК 5		+
ОК 6		+
ОК 7		+
ОК 8	+	+
ОК 9		+
ОК 10	+	+
ОК 11	+	+
ОК 12	+	+
ОК 13	+	+
ОК 14	+	+
ОК 15	+	+
ОК 16	+	+
ОПК 1	+	+
ОПК 2		+
ОПК 3		+
ОПК 4	+	
ОПК 5	+	+
ОПК 6	+	
ОПК 7		+
ОПК 8		+
ОПК 9	+	
ОПК 10	+	
ОПК 11	+	+

ОПК 12	+	+
ОПК 13	+	+
ОПК 14	+	+
ОПК 15	+	+
ОПК 16	+	+
ОПК 17	+	+
ОПК 18	+	+
ОПК 19	+	+
ОПК 20	+	+
ОПК 21	+	+
ОПК 22	+	+
ОПК 23		+
ОПК 24		+
ОПК 25		+
ОПК 26		+
ОПК 27		+
ОПК 28	+	
ОПК 29		+
ОПК 30		+
ОПК 32	+	
ПК 1	+	
ПК 2	+	
ПК 3	+	
ПК 4	+	
ПК 25	+	
ПК 26	+	
ПК 27	+	
ПК 32		+
ПК 33		+
ПК 34		+
ПК 35		+
ПК 36		+
ПК 37		+
ПК 38	+	
ПК 39	+	
ПК 40	+	
ПК 41	+	
ПК 42	+	
ПК 43	+	
ПК 44	+	
ПК 45	+	
ПК 46	+	
ПК 47	+	+

## **2.2. Дисциплины (модули), входящие в предметную область государственного экзамена**

Государственный экзамен по первому иностранного (английскому) языку и методике его преподавания включает устную и письменную части. Устная часть состоит из:

- 1) семантико-стилистической интерпретации художественного текста (объемом 1600-2000 слов);
- 2) профессионально-ориентированных кейсов по обучению первому иностранному языку.

Время на подготовку обоих аспектов – 120 минут.

Письменная часть представляет собой написание: 1) эссе по межкультурному и межэтническому взаимодействию (в рамках тематики курса). Объем эссе – 250-300 слов. Время написания – 90 минут; 2) теста на перевод по специфике переговорного процесса. Время написания – 30 минут

## **2.3. Порядок проведения государственного экзамена**

1. Государственный экзамен по Первому иностранному (английскому) языку и методике его преподавания является обязательным для всех лиц и не может быть заменен оценкой, полученной по результатам промежуточных экзаменов в ходе освоения ОП.

2. Выполнение каждого аспекта оценивается отдельно, после чего члены государственной экзаменационной комиссии по этому набору оценок определяют соответствие выпускника требованиям стандарта и уровень его подготовки. Решение об оценке за аспекты государственного экзамена принимается государственной аттестационной комиссией по окончании процедуры экзамена.

3. Во время проведения устной части государственного экзамена студентам разрешается пользоваться толковым англо-английским словарем.

4. Решение по комплексной оценке результатов государственного экзамена принимается на закрытом заседании простым большинством членов экзаменационной комиссии, участвующих в заседании, при обязательном присутствии председателя комиссии или его заместителя. При равном числе голосов председатель комиссии или заменяющее его лицо обладает правом решающего голоса. Решение экзаменационной комиссии оформляется протоколом.

## **3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА**

**3.1. Типовые контрольно-измерительные материалы (тексты, тесты, вопросы), используемые для оценки результатов освоения образовательной программы**

### **3.1.1. Художественный текст для семантико-стилистической интерпретации**

**Eleanor H. Porter**

***The Black Silk Gowns (1752 слова)***

**Проверяемые компетенции ОК 8, ОПК 1, 4, 5, 6, 9, 10, 11, ПК 26, 40**

The Heath twins, Miss Priscilla and Miss Amelia, rose early that morning, and the world looked very beautiful to them – one does not buy a black silk gown every day; at least, Miss Priscilla and Miss Amelia did not. They had waited, indeed, quite forty years to buy this one.

The women of the Heath family had always possessed a black silk gown. It was a sort of outward symbol of inward respectability – an unfailing indicator of their proud position as members of one of the old families. It might be donned at any time after one's twenty-first birthday, and it should be donned always for funerals, church, and calls after one had turned thirty. Such had been the code of the Heath family for generations, as Miss Priscilla and Miss Amelia well knew; and it was this that had made all the harder their own fate – that their twenty-first birthday was now forty years behind them, and not yet had either of them attained this *cachet* of respectability.

To-day, however, there was to come a change. No longer need the carefully sponged and darned black alpaca gowns flaunt their wearers' poverty to the world, and no longer would they force these same wearers to seek dark corners and sunless rooms, lest the full extent of that poverty become known. It had taken forty years of the most rigid economy to save the necessary money; but it was saved now, and the dresses were to be bought. Long ago there had been enough for one, but neither of the women had so much as thought of the possibility of buying one silk gown. It was sometimes said in the town that if one of the Heath twins strained her eyes, the other one was obliged at once to put on glasses; and it is not to be supposed that two sisters whose sympathies were so delicately attuned would consent to appear clad one in new silk and the other in old alpaca.

In spite of their early rising that morning, it was quite ten o'clock before Miss Priscilla and Miss Amelia had brought the house into the state of speckless nicety that would not shame the lustrous things that were so soon to be sheltered beneath its roof. Not that either of the ladies expressed this sentiment in words, or even in their thoughts; they merely went about their work that morning with the reverent joy that a devoted priestess might feel in making ready a shrine for its idol. They had to hurry a little to get themselves ready for the eleven o'clock stage that passed their door; and they were still a little breathless when they boarded the train at the home station for the city twenty miles away – the city where were countless yards of shimmering silk waiting to be bought.

In the city that night at least six clerks went home with an unusual weariness in their arms, which came from lifting down and displaying almost their entire stock of black silk. But with all the weariness, there was no irritation; there was only in their nostrils a curious perfume as of lavender and old lace, and in their hearts a strange exaltation as if they had that day been allowed a glad part in a sacred rite. As for Miss

Priscilla and Miss Amelia, they went home awed, yet triumphant: when one has waited forty years to make a purchase one does not make that purchase lightly.

«To-morrow we will go over to Mis' Snow's and see about having them made up,» said Miss Priscilla with a sigh of content, as the stage lumbered through the dusty home streets.

«Yes; we want them rich, but plain,» supplemented Miss Amelia, rapturously. «Dear me, Priscilla, but I am tired!»

In spite of their weariness the sisters did not get to bed very early that night. They could not decide whether the top drawer of the spare-room bureau or the long box in the parlor closet would be the safer refuge for their treasure. And when the matter was decided, and the sisters had gone to bed, Miss Priscilla, after a prolonged discussion, got up and moved the silk to the other place, only to slip out of bed later, after a much longer discussion, and put it back. Even then they did not sleep well: for the first time in their lives they knew the responsibility that comes with possessions; they feared – burglars.

With the morning sun, however, came peace and joy. No moth nor rust nor thief had appeared, and the lustrous lengths of shimmering silk defied the sun itself to find spot or blemish.

«It looks even nicer than it did in the store, don't it?» murmured Miss Priscilla, ecstatically, as she hovered over the glistening folds that she had draped in riotous luxury across the chair-back.

«Yes, – oh, yes!» breathed Miss Amelia. «Now let's hurry with the work so we can go right down to Mis' Snow's.»

«*Black silk – black silk!*» ticked the clock to Miss Priscilla washing dishes at the kitchen sink.

«You've got a black *silk!* You've *got* a black *silk!*» chirped the robins to Miss Amelia looking for weeds in the garden.

At ten o'clock the sisters left the house, each with a long brown parcel carefully borne in her arms. At noon – at noon the sisters were back again, still carrying the parcels. Their faces wore a look of mingled triumph and defeat.

«As if we *could* have that beautiful silk put into a *plaited* skirt!» quavered Miss Priscilla, thrusting the key into the lock with a trembling hand. «Why, Amelia, plaits always crack!»

«Of course they do!» almost sobbed Miss Amelia. «Only think of it, Priscilla, our silk – *cracked!*»

«We will just wait until the styles change,» said Miss Priscilla, with an air of finality. «They won't always wear plaits!»

«And we know all the time that we've really got the dresses, only they aren't made up!» finished Miss Amelia, in tearful triumph.

So the silk was laid away in two big rolls, and for another year the old black alpaca gowns trailed across the town's thresholds and down the aisle of the church on Sunday. Their owners no longer sought shadowed corners and sunless rooms, however; it was not as if one were *obliged* to wear sponged and darned alpacas!

Plaits were «out» next year, and the Heath sisters were among the first to read it in the fashion notes. Once more on a bright spring morning Miss Priscilla and Miss Amelia left the house tenderly bearing in their arms the brown-paper parcels – and once more they returned, the brown parcels still in their arms. There was an air of indecision about them this time.

«You see, Amelia, it seemed foolish – almost wicked,» Miss Priscilla was saying, «to put such a lot of that expensive silk into just sleeves.»

«I know it,» sighed her sister.

«Of course I want the dresses just as much as you do,» went on Miss Priscilla, more confidently; «but when I thought of allowing Mis' Snow to slash into that beautiful silk and just waste it on those great balloon sleeves, I – I simply couldn't give my consent! – and 'tisn't as though we hadn't *got* the dresses!»

«No, indeed!» agreed Miss Amelia, lifting her chin. And so once more the rolls of black silk were laid away in the great box that had already held them a year; and for another twelve months the black alpacas, now grown shabby indeed, were worn with all the pride of one whose garments are beyond reproach.

When for the third time Miss Priscilla and Miss Amelia returned to their home with the oblong brown parcels there was no indecision about them; there was only righteous scorn.

«And do you really think that Mis' Snow *expected* us to allow that silk to be cut up into those skimpy little skin-tight bags she called skirts?» demanded Miss Priscilla, in a shaking voice. «Why, Amelia, we couldn't ever make them over!»

«Of course we couldn't! And when skirts got bigger, what could we do?» cried Miss Amelia. «Why, I'd rather never have a black silk dress than to have one like that – that just couldn't be changed! We'll go on wearing the gowns we have. It isn't as if everybody didn't know we had these black silk dresses!»

When the fourth spring came the rolls of silk were not even taken from their box except to be examined with tender care and replaced in the enveloping paper. Miss Priscilla was not well. For weeks she had spent most of her waking hours on the sitting-room couch, growing thinner, weaker, and more hollow-eyed.

«You see, dear, I – I am not well enough now to wear it,» she said faintly to her sister one day when they had been talking about the black silk gowns; «but you →» Miss Amelia had stopped her with a shocked gesture of the hand.

«Priscilla – as if I could!» she sobbed. And there the matter had ended.

\* \* \* \* \*

The townspeople were grieved, but not surprised, when they learned that Miss Amelia was fast following her sister into a decline. It was what they had expected of the Heath twins, they said, and they reminded one another of the story of the strained eyes and the glasses. Then came the day when the little dressmaker's rooms were littered from end to end with black silk scraps.

«It's for Miss Priscilla and Miss Amelia,» said Mrs. Snow, with tears in her eyes, in answer to the questions that were asked.

«It's their black silk gowns, you know.»

«But I thought they were ill – almost dying!» gasped the questioner.

The little dressmaker nodded her head. Then she smiled, even while she brushed her eyes with her fingers.

«They are – but they're happy. They're even happy in this!» touching the dress in her lap. «They've been forty years buying it, and four making it up. Never until now could they decide to use it; never until now could they be sure they wouldn't want to – to make it – over.» The little dressmaker's voice broke, then went on tremulously: «There are folks like that, you know – that never enjoy a thing for what it is, lest sometime they might want it – different. Miss Priscilla and Miss Amelia never took the good that was goin'; they've always saved it for sometime – later.»

**3.1.2.Профессионально-ориентированные кейсы по обучению первому иностранному(английскому) языку.** Практико-ориентированное задание по обучению сторонам и видам речевой деятельности в различных типах образовательных учреждений.

*Проверяемые компетенции ОК 3, 4, 8,10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 ОПК 1, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 32 ПК 1, 2, 3, 4, 38, 39,42, 43, 46, 47*

### Образцы заданий.

	Key points	Observation based on various assessment	Exam assignment for trainee teachers
1.Pronunciation	-fluency -intonation -word sounds	Pronunciation still hard to understand. Needs to focus on rhythm. He needs to speak louder. <hr/> Can pronounce most sounds, but he still needs to work on final consonants	Give students more chances to give presentations in front of the class to build up their confidence.
2. Communication	- timing -asking and answering questions	Should speak more during group discussions Can use simple expressions to respond to others <hr/> A student is not always confident enough to speak out/ He is beginning to use more interesting and varied language	Encourage the student to read more books and watch more English videos to increase his range of language. Encourage him to speak for longer during group discussion
3. Vocabulary & Grammar	-vocabulary -grammatical patterns -self-correction	Use a narrow range of simple vocabulary. Mostly speaks in very	Point out errors he often makes and encourage him to

		<p>short and rehearsed utterances</p> <hr/> <p>Uses vocabulary but with limited range of familiar words and expressions. Can sometimes self-correct simple errors.</p>	<p>make extra effort to avoid those problems again.</p>
4 Organization and Ideas	<p>-organization -expressing information and ideas -asking and answering questions</p>	<p>Gives brief information and expresses ideas that are relevant to the topic. Gives brief responses when prompted</p> <hr/> <p>Gives some simple relevant information and ideas when talking about familiar topics. Contributes to a conversation when prompted.</p>	<p>How to respond to questions with relevant information and how to add more detail.</p>

### 3.1.3. Образцы тем эссе по межкультурному и межэтническому взаимодействию

*Проверяемые компетенции ОК 8, ОПК 1, 4, 5, 6, 9, 11, ПК 25, 26, 27*

*1. The ethnic character. To what extent do you agree that it exists.*

*2. Diplomacy vs use of force in settling international conflicts.*

*3. Ways of eliminating religious intolerance.*

*4. Hosting big international events. Provide arguments for and against.*

### 3.1.4. Образец теста на перевод по специфике переговорного процесса.

*Проверяемые компетенции ОК 8, ОПК 1, 4, 5, 6, 9, 11, ПК 25, 26, 27, 41, 44, 45, 46*

#### *1. Translate the sentences from English into Russian*

1. Emergency meetings were summoned by the two opposing factions.
2. Martin Brookes succeeds Charlie Jones, who drops to vice chairman.
3. She later served a term as chairwoman of the fiscal council.
4. He proposed a motion that the chairman resign.
5. They want to move an amendment to the bill.
6. The motion was proposed by the club's incumbent chairwoman and seconded by the secretary.
7. The committee voted 17-9 to table the bill.
8. The chairman has the power to adjourn the meeting at any time.

#### *2. Translate the sentences from Russian into English*

1. Противоборствующие стороны заключили перемирие после двухдневных переговоров.
2. Благодаря достигнутому соглашению экономическая ситуация в регионе меняется к лучшему.
3. Он посвятил жизнь продвижению дела мира, укреплению взаимопонимания между народами и искоренению религиозной и расовой нетерпимости.

4. Миротворцы, представляющие разные страны Европы, выступили в качестве посредников между воюющими сторонами.
5. Повестка конференции, которая открывается 13 марта на площадке Нижегородской ярмарки, включает выступления экспертов по вопросам торгового сотрудничества.
6. Политические разногласия угрожают стабильности и безопасности на Ближнем Востоке.
7. Генеральный секретарь ООН призвал враждующие стороны заключить долгожданный мир.

*3. Find and correct mistakes in the passage below. In each line there is one mistake.*

1. The world cannot continue to rely to the burning of fossil fuels for much of its industrial
2. production and transportation. Fossil fuels are in limited supply; in addition, when burned they
3. contribute into global warming, air pollution, and acid rain.
4. Nuclear energy as an alternative opposes by many because of the massive devastation an
5. accident can cause. The accident at the Chernobyl nuclear power plant in 1986 has scattered
6. radioactive contamination over a large part of Europe. Aproximately 135,000 people were
7. evacuated, and human health has been dramatical affected. The World Health Organization
8. had released a report in late 1995 attributing the “explosive increase” in childhood thyroid
9. cancer in
10. Belarus, Ukraine, and Russia directly for the accident.
11. One reasonable solution is to combine conservation strategies to the increased use of solar
12. energy. The price of solar energy relative with traditional fuels has been dropping steadily, and
13. if
14. environmental concerns were included in the cost, solar power will already be significantly
15. cheaper. Although it is desirable having a wider range of energy options, other alternative
16. sources of power (such as wind, geothermal, or hydroelectric) are not like to provide large-
17. scale solutions at the foreseeable future.

### **3.2 Шкала оценивания**

#### **3.2.1. Критерии оценки теста на перевод :**

Оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно было выполнено от 100 до 90 % заданий.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если правильно было выполнено от 89 до 70 % заданий.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если правильно было выполнено от 69 до 51 % заданий

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если правильно было выполнено 50 % и менее %заданий.

#### **3.2.2. Критерии оценки смысловой интерпретации (с элементами стилистического анализа)**

Суммарная оценка складывается из оценок за каждый из нижеперечисленных аспектов:

- 1) Содержание;
- 2) Лексическое и грамматическое разнообразие;
- 3) Лексико-грамматическая, фонетическая правильность/грамотность (количество лексических, грамматических и фонетических ошибок);

4) Структурная организация / Связность высказывания

Критерий	Содержание ответа	Организация / Связность ответа	Лексико-грамматический диапазон	Лексико-грамматическая правильность / грамотность
Оценка				
<b>«Отлично» 4.5 -5.0</b>	Отвечающий проявляет полное и глубокое понимание сюжета, основной идеи текста, а также замысла автора. Ответ обоснован, подкреплен примерами из текста. В ответе содержится оригинальная трактовка и самостоятельный анализ событий, описанных в тексте. Анализируемые аспекты полностью релевантны и уместны. Вывод соотносится с основным содержанием интерпретации.	Ответ последователен, связан и логично выстроен. Основной замысел и идея текста полно и точно выражены. Интерпретация характеризуется эффективными, разнообразным использованием связующих элементов. Объем интерпретации составляет 900-1000 слов.	Ответ насыщен разнообразной лексикой и грамматическими структурами. Отвечающий показывает превосходное знание тематического словаря и словаря книги для домашнего чтения. Выбор слов, фраз и грамматических структур полностью соответствуют стилю и смыслу высказывания.	Ответ характеризуется высокой степенью лексико-грамматической грамотности. Неточности, искажающие смысл высказывания, вероятны только в случае продуцирования сложных структур. Общее количество ошибок не превышает 3.
<b>«Хорошо» 4.4-3.65</b>	Отвечающий проявляет адекватное, точное понимание сюжета, основной идеи текста, а также замысла автора. В	Ответ логично построен и структурно организован. Основной замысел и идея текста выражены точно.	Отвечающий показывает хорошее знание тематического словаря и словаря книги для домашнего чтения. Выбор слов, фраз и	Ответ характеризуется высокой степенью лексико-грамматической грамотности. Ошибки, не

	<p>ответе могут содержаться не более 1-2 смысловых неточностей, относящихся к пониманию сюжета, деталей или идей, выраженных в тексте. Высказывание является обоснованным и включает релевантные, важные для анализа аспекты.</p>	<p>Интерпретация характеризуется правильным использованием связующих элементов. Допускается 1-2 неточности в логическом построении ответа (например, отсутствие или неправильное употребление связующего элемента, нелогичность в структурировании и т.д.). Объем интерпретации составляет 900-1000 слов.</p>	<p>грамматических структур полностью соответствуют стилю и смыслу высказывания.</p>	<p>искажающие смысл высказывания, вероятны только в случае продуцирования сложных структур. Общее количество ошибок не превышает 6.</p>
<p><b>«Удовлетворительно»</b> 3.55- 2.75</p>	<p>Отвечающий проявляет посредственное понимание сюжета, основной идеи текста, а также замысла автора. Допускается 3 неточности в понимании сюжета или идей, выраженных в тексте. Высказывания</p>	<p>Ответ в целом является логичным и связным. Интерпретация структурно организована, однако лишена некоторых связующих элементов (не более 3). Анализ в целом</p>	<p>Ответ характеризует ограниченными диапазоном выбранных лексических и грамматических структур. В ответе присутствует тематическая лексика, однако, в небольшом объеме. В целом, выбор</p>	<p>Отвечающий демонстрирует приемлемый уровень лексико-грамматической точности. Допущенные ошибки не препятствуют выполнению коммуникативной</p>

	являются обоснованным и, однако, не все из них релевантны. В анализе упущены 1-2 ключевых для интерпретации аспекта.	адекватно отражает основную идею текста. Объем интерпретации варьируется в пределах 5-10% от заданного.	слов, фраз, структур адекватно передает смысл и соответствует высказыванию стилистически.	задачи. Общее количество ошибок не превышает 9.
<b>«Неудов- ле- творите- ль-но» 2.65 и ниже</b>	Ответ неточен, составленная интерпретация отражает непонимание сюжета, основной идеи текста, а также замысла автора. Анализируемые аспекты не обоснованы, а также не являются релевантными. Ответы на вопросы экзаменатора по содержанию также демонстрируют непонимание текста.	Ответ не связан логически. Замысел автора и основная идея текста не отражены в анализе. Связующие элементы употреблены неправильно, либо отсутствуют. Объем интерпретации отличается от заданного более чем на 10%.	Ответ содержит сильно ограниченный набор слов и структур, не позволяющих выполнить анализ текста в полной мере. Выбранные языковые средства не соответствуют высказыванию стилистически.	Ответ характеризуется лексико-грамматической неграмотностью. Допущены ошибки нарушают коммуникацию и искажают смысл высказывания. Общее количество ошибок – 10 и более.

### **3.2.3. Критерии оценки эссе:**

1. содержание: соответствие коммуникативному намерению, полнота раскрытия темы, логичность и связность изложения;

2. структурная адекватность: соответствие структуре данного вида высказывания (трёхчастная – вступление, основная часть, заключение), адекватное использование средств связи ;

3. лингвистическая корректность:

а) лексическое разнообразие, адекватность использования лексических единиц, использование тематической лексики по пройденной теме (17-20 лексических единиц = отлично, 16-13=хорошо, 12-9=удовлетворительно, менее 9=неудовлетворительно);

б) грамматическая правильность: 0-2 ошибки = отлично, 3-4=хорошо, 5-6=удовлетворительно, более 6 ошибок = неудовлетворительно;

Критерий	Содержание ответа	Организация / Связность ответа	Лексико-грамматический диапазон	Лексико-грамматическая правильность / грамотность
Оценка				
<b>«Отлично» 4.5 -5.0</b>	Отвечающий проявляет полное и глубокое понимание сюжета, основной идеи текста, а также замысла автора. Ответ обоснован, подкреплен примерами из текста. В ответе содержится оригинальная трактовка и самостоятельный анализ событий, описанных в тексте. Анализируемые аспекты полностью релевантны и уместны. Вывод соотносится с основным содержанием интерпретации.	Ответ последователен, связан и логично выстроен. Основной замысел и идея текста полно и точно выражены. Интерпретация характеризуется эффективным, разнообразным использованием связующих элементов. Объем интерпретации составляет 900-1000 слов.	Ответ насыщен разнообразной лексикой и грамматическими структурами. Отвечающий показывает превосходное знание тематического словаря и словаря книги для домашнего чтения. Выбор слов, фраз и грамматических структур полностью соответствует стилю и смыслу высказывания.	Ответ характеризуется высокой степенью лексико-грамматической грамотности. Неточности, не искажающие смысл высказывания, вероятны только в случае продуцирования сложных структур. Общее количество ошибок не превышает 3.
<b>«Хорошо» 4.4-3.65</b>	Отвечающий проявляет адекватное, точное понимание сюжета, основной идеи текста, а также замысла автора. В ответе могут содержаться не более 1-2 смысловых неточностей, относящихся к пониманию сюжета, деталей или идей,	Ответ логично построен и структурно организован. Основной замысел и идея текста выражены точно. Интерпретация характеризуется правильным использованием связующих элементов. Допускается 1-2	Отвечающий показывает хорошее знание тематического словаря и словаря книги для домашнего чтения. Выбор слов, фраз и грамматических структур полностью соответствует стилю и смыслу высказывания.	Ответ характеризуется высокой степенью лексико-грамматической грамотности. Ошибки, не искажающие смысл высказывания, вероятны только в случае продуцирования сложных

	<p>выраженных в тексте. Высказывание является обоснованным и включает релевантные, важные для анализа аспекты.</p>	<p>неточности в логическом построении ответа (например, отсутствие или неправильное употребление связующего элемента, нелогичность в структурировании и т.д.). Объем интерпретации составляет 900-1000 слов.</p>		<p>структур. Общее количество ошибок не превышает 6.</p>
<p><b>«Удовлетворительно»</b> 3.55- 2.75</p>	<p>Отвечающий проявляет посредственное понимание сюжета, основной идеи текста, а также замысла автора. Допускается 3 неточности в понимании сюжета или идей, выраженных в тексте. Высказывания являются обоснованными, однако, не все из них релевантны. В анализе упущены 1-2 ключевых для интерпретации аспекта.</p>	<p>Ответ в целом является логичным и связным. Интерпретация структурно организована, однако лишена некоторых связующих элементов (не более 3). Анализ в целом адекватно отражает основную идею текста. Объем интерпретации варьируется в пределах 5-10% от заданного.</p>	<p>Ответ характеризуется ограниченным диапазоном выбранных лексических и грамматических структур. В ответе присутствует тематическая лексика, однако, в небольшом объеме. В целом, выбор слов, фраз, структур адекватно передает смысл и соответствует высказыванию стилистически.</p>	<p>Отвечающий демонстрирует приемлемый уровень лексико-грамматической точности. Допущенные ошибки не препятствуют выполнению коммуникативной задачи. Общее количество ошибок не превышает 9.</p>
<p><b>«Неудовлетворительно»</b> 2.65 и ниже</p>	<p>Ответ неточен, составленная интерпретация отражает непонимание сюжета, основной идеи текста, а также замысла автора. Анализируемые аспекты не обоснованы, а</p>	<p>Ответ не связан логически. Замысел автора и основная идея текста не отражены в анализе. Связующие элементы употреблены неправильно,</p>	<p>Ответ содержит сильно ограниченный набор слов и структур, не позволяющих выполнить анализ текста в полной мере. Выбранные языковые</p>	<p>Ответ характеризуется лексико-грамматической неграмотностью. Допущенные ошибки нарушают коммуникацию и искажают смысл высказывания.</p>

	также не являются релевантными.	либо отсутствуют. Объем интерпретации отличается от заданного более чем на 10%.	средства не соответствуют высказыванию стилистически.	Общее количество ошибок – 10 и более.
--	---------------------------------	---	---	---------------------------------------

4. оформление работы: оставлены поля, работа выполнена чисто, аккуратно.

### 3.2.4. Критерии оценки профессионально-ориентированных кейсов по обучению первому иностранному (английскому) языку:

**«Отлично»**, если студент:

1. Уверенно владеет профессиональной терминологией.
2. Предлагает правильную последовательность действий учителя и учащихся.
3. Обоснованно предлагает использовать дополнительные упражнения по обучению разным сторонам и видам речевой деятельности.
4. Знает критерии сформированности уровня речевых навыков и умений, обоснованно их применяет на практике.
5. Способен сформулировать и аргументировать собственную точку зрения по указанному вопросу.

**«Хорошо»**, если студент:

1. Владеет предметным содержанием, но профессиональной терминологией пользуется неуверенно.
2. Умеет анализировать и делать умозаключения по предложенному языковому и речевому материалу.
3. Испытывает отдельные трудности в использовании дополнительных упражнений по обучению разным сторонам и видам речевой деятельности.
4. Не все критерии сформированности уровня речевых навыков и умений использует при оценке речевых произведений учащихся и обоснованно их применяет на практике.
5. Затрудняется в отстаивании и научной аргументации собственной точки зрения.

**«Удовлетворительно»**, если студент:

1. Демонстрирует неполное владение предметным содержанием.
2. Неуверенно ориентируется в современной методической терминологии.
3. Лишь отчасти знаком с трудами ведущих методистов, педагогов и психологов по иностранному языку.
4. Опираясь на наводящие вопросы, может сравнивать, анализировать, делать умозаключения.
5. Способен сформулировать собственную точку зрения лишь по отдельным вопросам.

**«Неудовлетворительно»**, если студент:

1. Неуверенно владеет предметным содержанием и профессиональной терминологией по дисциплине.
2. Не умеет анализировать, сравнивать и делать умозаключения по предложенному учебному материалу.
3. Не умеет определить правильную последовательность действий учителя и учащихся.
4. Не умеет обосновать использование дополнительных упражнений по обучению разным сторонам и видам речевой деятельности.
5. Не знает критерии уровня сформированности речевых навыков и умений, не умеет обоснованно их применять на практике.

Оценки за письменный и устный аспекты суммируются и делятся на четыре, образуя средний балл. Общая оценка за ответ (все три аспекта экзамена оцениваются равнозначно):

**«Отлично»** (по пятибалльной шкале 4.5 - 5.0) – в случаях, когда:

- а) ответы на все три вопроса заслуживают оценки «отлично» б) ответы на два вопроса заслуживают оценки «отлично» и один – «хорошо»;

**«Хорошо»** (по пятибалльной шкале 3.65 – 4, 4) – в случаях, когда:

- а) ответы на все три вопроса заслуживают оценки «хорошо»;  
б) любые два ответа из трех выполнены на «отлично» и один – на оценку «удовлетворительно»;  
в) один ответ выполнен на оценку «отлично», один – на оценку «хорошо» и один – на оценку «удовлетворительно»;

**«Удовлетворительно»** (по пятибалльной шкале 3.55- 2.75) – в случаях, когда:

- а) ответы на любые два вопроса из трех заслуживают оценки «удовлетворительно»;
- б) ответы на любые два вопроса из трех выполнены на оценки «отлично» или «хорошо» и один – на оценку «неудовлетворительно»;

**«Неудовлетворительно»** (по пятибалльной шкале **2.65 и ниже**) – если по крайней мере два из трех ответов экзаменуемого заслуживают оценки «неудовлетворительно».

#### **4. СОДЕРЖАНИЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (ДАЛЕЕ – ВКР), ПОРЯДОК ЕЕ ПОДГОТОВКИ И ЗАЩИТЫ**

**Проверяемые компетенции ОК 1, 2, 4-16; ОПК 1, 2, 3, 5, 7, 8, 11-27, 29, 30; ПК 32, 33, 34, 35, 36, 37, 47**

##### **4.1. Требования, предъявляемые к ВКР**

1. Защита выпускной квалификационной работы является обязательным итоговым аттестационным испытанием, включенным в программу итоговой аттестации. Защита ВКР обязательна для получения диплома магистра.

2. Выпускная квалификационная работа (ВКР) для степени «магистр» выполняется в форме магистерской диссертации.

3. Студенту предоставляется право выбора темы ВКР, в порядке, установленном вузом. Тема должна соответствовать направленности (профилю) программы, которую он осваивает.

##### ***Цели и задачи ВКР***

**Целью** работы является:

- ✓ определение соответствия уровня теоретических знаний и практических умений выпускника требованиям ФГОС ВО и ОПОП по направлению 45.04.02 «Лингвистика» (квалификация (степень) «магистр»);

- ✓ установление степени готовности студента к самостоятельному выполнению профессиональных задач в рамках своего направления подготовки;

- ✓ повышение теоретической подготовки студентов, приобщение их к творческой научно-исследовательской деятельности.

- ✓ В связи с этим ставятся следующие **задачи**:

- ✓ формирование и развитие способностей научно-исследовательской работы, в том числе умений получения, анализа, систематизации и оформления научных знаний;

- ✓ систематизация и углубление знаний по избранному направлению;

- ✓ развитие навыков практического анализа языкового материала;

- ✓ дальнейшее совершенствование теоретического мышления и умений научно-исследовательской деятельности;

- ✓ проверка уровня теоретической и практической подготовки студентов.

##### ***Требования к содержанию и оформлению ВКР***

Магистерская диссертация представляет собой самостоятельное логически завершённое исследование, связанное с решением целей и задач освоенной

магистерской программы, и демонстрирующее умение автора самостоятельно проводить научное исследование, делать соответствующие выводы и аргументировать свою научную позицию. Магистерская диссертация может выполняться в области общего, частного, сопоставительного языкознания, теории и истории изучаемых языков, теории межкультурной коммуникации, анализа дискурса, терминоведения, сравнительной культурологии, психолингвистики, типологии языков и культур, семиотики. Тема магистерской диссертации может иметь междисциплинарный характер.

Написание ВКР органически связано с другими элементами учебного процесса, является их логическим продолжением или составляющей (реферат, дисциплины по выбору).

В выпускной квалификационной работе студент должен:

- 1) обосновать актуальность темы, цель и задачи исследования;
- 2) показать знание литературы и истории вопроса;
- 3) подтвердить знакомство с методами исследования путем практического их применения;
- 4) самостоятельно разобраться в научной проблематике, доказать правомерность определенного решения проблемы;
- 5) уметь собрать фактический языковой материал, систематизировать факты, обобщить результаты, сформулировать выводы.

Общий объем магистерской диссертации не должен превышать 60 страниц машинописного текста (шрифт Times New Roman, размер 14 кеглей, через полтора интервала; около 96 000 - 100.000 знаков в компьютерном наборе), 59-60 знаков в строке, 29-30 строк на странице. Приложение и библиографический список в общий объем работы не включаются. (Образец оформления – в **Приложении** )

Работа должна быть отпечатана на стандартных листах (21x30 см) белой односортной бумаги через полтора интервала (постраничные сноски можно печатать через один интервал), переплетена или скреплена скоросшивателем и помещена в папку стандартного образца Clip-File.

Выпускная квалификационная работа в НГЛУ пишется, как правило, на русском языке.

К ВКР с точки зрения её содержания и изложения предъявляются следующие требования:

- ✓ Проблемы имеют открытый характер. Под открытым характером проблемы понимается дискуссионный, недостаточно исследованный вопрос.
- ✓ Тема ВКР должна быть актуальной.
- ✓ Выбор предмета исследования, метод исследования и материал для исследования должны обеспечивать объективность результатов.
- ✓ Постановка задач должна быть конкретной, вытекать из современного состояния вопроса и обосновываться анализом соответствующих научных работ.
- ✓ Изложение хода и результатов исследования должно иллюстрироваться примерами, подтверждающими обоснованность суждений.

✓ Результаты исследования, изложенные в заключении, должны иметь теоретическую и практическую значимость, сопровождаться рекомендациями по их использованию в практике.

✓ Материал должен излагаться логично, быть доказательным и убедительным.

✓ Работа должна иметь четкую структуру, быть написана научным языком, оформлена в соответствии с установленными требованиями.

### ***Структура и некоторые вопросы оформления ВКР***

ВКР состоит из нескольких разделов с определенным порядком следования, общепринятой считается следующая структура работы:

- 1) два титульных листа;
- 2) оглавление;
- 3) введение;
- 4) теоретическая глава;
- 4) собственно исследовательская глава или несколько глав;
- 5) заключение;
- 6) библиографический список;
- 7) список источников иллюстративных примеров;
- 8) приложение (при необходимости).

### **4.2. Условия и сроки выполнения ВКР**

Темы ВКР определяются выпускающими кафедрами и утверждаются приказом ректора. Темы ВКР предлагаются студентам, обучающимся по программе магистратуры, в начале первого года обучения.

Магистерскую диссертацию выполняют студенты первого и второго года обучения в течение двух лет.

Работа выполняется студентом самостоятельно под руководством научного руководителя, в случае необходимости может быть назначен научный консультант.

Выпускная квалификационная работа, завершенная и оформленная в соответствии с предъявляемыми требованиями, должна быть представлена на кафедру с отзывами научного руководителя и рецензента не позднее, чем за неделю до начала аттестационного испытания. На основании отзывов она допускается к защите. Отметка о допуске за подписью заведующего кафедрой ставится на титульном листе работы.

### **4.3. Порядок назначения научного руководителя ВКР**

Руководители ВКР назначаются выпускающими кафедрами из числа преподавателей, имеющих ученую степень кандидата или доктора наук. Для независимой оценки работы назначается официальный рецензент из числа преподавателей НГЛУ или других вузов, работающих в научной области, соответствующей направлению исследования, и имеющих ученую степень кандидата или доктора наук. Назначение научного руководителя и официального рецензента осуществляется выпускающей кафедрой.

#### **4.4. Порядок защиты ВКР**

К защите ВКР допускается студент, успешно и в полном объеме завершивший освоение ОПОП по направлению подготовки высшего профессионального образования 45.04.02 «Лингвистика».

Защита ВКР проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии и является публичной: присутствовать на ней имеют право все желающие. Объявление о защите вывешивается за несколько дней до защиты. Работы хранятся на выпускающей кафедре для ознакомления всех желающих.

Продолжительность защиты одной работы не превышает 20 - 25 минут. Процедура включает следующие этапы.

1. Автор выступает с кратким (не более 8-10 минут) сообщением, в котором излагает результаты своего исследования. Желательно, чтобы машинописный текст выступления не превышал 4 страницы. Это позволит соблюсти регламент и прочитать доклад в нужном темпе. Средний темп предполагает 2 минуты на одну страницу.

Сообщение по теме исследования - это начальный этап защиты, ознакомление членов ГЭК с содержанием ВКР. Обязательными компонентами сообщения являются: объект / предмет исследования, которые необходимо четко отграничить, актуальность исследования, цель, задачи исследования, материал и методология исследования, содержание работы.

В сообщении не следует излагать чужих концепций, общеизвестных положений, только результаты собственного исследования.

Примеры в сообщении являются его обязательной частью. Обеспечивая иллюстрирование теоретических положений и тезисов, они не должны перегружать выступление. Желательно предоставить членам ГЭК раздаточный материал, включив в него необходимые примеры. Если в качестве материала исследования фигурируют единицы, большие, чем одно слово, а именно, словосочетания, предложения, текстовые фрагменты, наличие раздаточного материала является обязательным.

Текст сообщения зачитывается докладчиком, не заучивается наизусть.

2. По окончании сообщения члены ГЭК, а также все присутствующие имеют право задавать докладчику вопросы. Вопросы протоколируются.

Вопросы являются неотъемлемой частью процедуры защиты. Каждый вопрос следует выслушивать до конца. Необходимо соблюдать этику и нормы поведения, принятые на защите ВКР.

3. Один из членов ГЭК зачитывает вначале текст отзыва научного руководителя, а затем текст официальной рецензии.

Рецензент читает работу заранее и пишет рецензию, в которой оценивается текст работы. Автор работы имеет возможность ознакомиться с содержанием рецензии до защиты.

Отзыв рецензента должен включать в себя оценку:

- ✓ актуальности темы и проблемы исследования;

- ✓ правильности плана исследования;
- ✓ глубины и объективности анализа имеющейся по теме научной литературы;
- ✓ сформулированных целей, задач и границ исследования;
- ✓ полноты раскрытия темы;
- ✓ научности классификации рассматриваемых явлений;
- ✓ правомерности используемых критериев;
- ✓ логичности изложения;
- ✓ убедительности и обоснованности выводов, возможностей их применения на практике;
- ✓ полноты библиографии;
- ✓ правильности оформления ВКР.

В рецензии обязательно содержатся вопросы и замечания, предполагающие заранее продуманные и корректные ответы автора работы.

4. Автор выступает с заключительным словом, в котором он отвечает на замечания рецензента. Этика защиты предписывает при этом выразить благодарность рецензенту и научному руководителю за проделанную работу, а также членам ГЭК и всем присутствующим за внимание.

Максимальное время ответа на замечания – 2 минуты (1 страница, формата А4, 14 шрифт, 1,5 интервал).

### **Оценка ВКР**

Решение об оценках принимается Государственной экзаменационной комиссией по окончании процедуры защиты. Оценка складывается с учетом следующих критериев:

1. Полнота раскрытия исследуемой темы.
2. Глубина проникновения в проблему.
3. Достаточная иллюстративность постулируемых тезисов, объем исследовательского материала.
4. Самостоятельность и научная новизна исследования.
5. Способность к обоснованию выдвигаемых положений, полнота и логичность аргументации.
6. Свободное владение материалом в процессе защиты, находчивость и активность.

Существенное влияние на оценку оказывает отзыв научного руководителя и официальная рецензия.

## **5. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГИА**

### **5.1. Основная литература**

1. Course Handbook for Promoting Sustainable Excellence in English Language Testing and Assessment / S. Borisova [ и др.] ; The ProSET Project Group. - Н.Новгород : АйБиПринт, 2014
2. Focus on: Advanced English. CAE Practice Tests with Guidance. Pearson, Longman, 2001.
3. McAndrew R., Martinez R. Taboos and Issues. Heinle Cengage Learning, 2002.

4. Алефиренко Н. Ф. Современные проблемы науки о языке: учебное пособие для вузов по направлению «Филологическое образование»: доп. УМО вузов РФ. 2-е изд. М.: Флинта : Наука, 2010.
5. Ариян, М. А., Шамов, А. Н. Основы общей методики преподавания иностранных языков: теоретические и практические аспекты: учеб. пособие / М. А. Ариян, А. Н. Шамов – М.: ФЛИНТА: Наука, 2017.
6. Ариян М. А. Современные технологии обучения иностранным языкам в школе: Учебное пособие. – Н. Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2013.
7. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике: учебное пособие. М.: ФЛИНТА: Наука, 2018.
8. Беликов В.И., Крысин Л.П. Социоллингвистика. Издательство: М.: Рос. гос. гуманитар. ун-та, 2001.
9. Воронцова Т.Ю. Основы семантико-стилистической интерпретации текста. Н.Новгород, 2013.
10. Гальскова Н. Д. Методика обучения иностранным языкам: учеб. пособие / Н. Д. Гальскова, А. П. Василевич, Н. В. Акимова. – Ростов н/Д: Феникс, 2017 .
11. Даниленко В.П. Методы лингвистического анализа: курс лекций. М.: ФЛИНТА: Наука, 2018.
12. Жолобов С.И. Essay Writing. Н. Новгород, 2011.
13. Жолобов С.И. Краткий тематический словарь: Вооруженные конфликты и терроризм. Н. Новгород, 2009.
14. Жолобов С.И. Краткий тематический словарь: Образование. Н. Новгород, 2006.
15. Жолобов С.И. Краткий тематический словарь: Окружающая среда. Н. Новгород, 2007.
16. Жолобов С.И. Краткий тематический словарь: Политическая жизнь. Н. Новгород, 2006.
17. Захарова И. Г. Информационные технологии в образовании: учебное пособие для вузов: рек. УМО вузов РФ. М.: Академия, 2008.
18. Кабанова И.Н., Лисенкова Н.Н. Выпускная квалификационная работа. Бакалавриат и магистратура: Методические указания. Н. Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2016.
19. Камянова Т. Г. Успешный английский. Системный подход к изучению английского языка – М.: Эксмо, 2017.
20. Колесникова Н. И. От конспекта к диссертации: учебное пособие по развитию навыков письменной речи. М.: Флинта: Наука, 2008.
21. Комарова З.И. Методология, метод, методика и технология научных исследований в лингвистике: учебное пособие. М.: ФЛИНТА: Наука, 2017.
22. Коряковцева Н. Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / Н. Ф. Коряковцева. – М.: «Академия», 2010.

23. Котюрова М. П. Культура научной речи: текст и его редактирование: учебное пособие для вузов по направлению «Филологическое образование». М.: Флинта: Наука, 2008.

24. Куклина С. С. Сотруднические технологии для формирования иноязычной коммуникативной компетенции в общеобразовательной школе: организационный аспект: [монография] / С. С. Куклина. – Ктров: ООО «Издательство Радуга Пресс», 2017.

25. Литвиненко А.И., Аниковская В.П., Деева И.М., Красильникова М.С., Карпова Л.В. A Graded English Course. Fifth year. Third Edition. Н. Новгород, 2007.

26. Маслова А. Ю. Введение в прагмалингвистику: учебное пособие для вузов: для студентов, аспирантов, преподавателей-филологов: рек. УМО вузов РФ. 3-е изд. М: Флинта: Наука, 2010.

27. Маслова В. А. Современные направления в лингвистике: учебное пособие для вузов по направлению «Филологическое образование»: доп. УМО вузов РФ. М.: Академия, 2008.

28. Морозкова А.Н., Сухарева Т.В. Поговорим о политике: Н. Новгород, 2005.

29. Москвин В.П. Методы и приемы лингвистического анализа: монография. М.: ФЛИНТА: Наука, 2017.

30. Наумова Т.М., Осипова А.А. Краткий тематический словарь: Преступления и наказания. Н.Новгород, 2013.

31. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: Учеб. пособие для студ. пед. вузов и системы повышения квалификации педагогов / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева, А. Е. Петров; Под ред. Е. С. Полат. – М.: «Академия», 2005.

32. Наумова Т.М., Осипова А.А. Краткий тематический словарь: Преступления и наказания. Н.Новгород, 2013.

33. Романова Т.В. Методика когнитивных исследований: Учебно-метод. пособие / Т. В. Романова; ГОУ ВПО НГЛУ им.Н.А.Добролюбова. Н.Новгород: Изд-во НГЛУ, 2007.

34. Скребнев Ю.М. Методические указания диссертанту. Нижний Новгород: ФГБОУ ВПО «НГЛУ», 2014.

35. Слышкин Г. Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты. Волгоград, 2004.

36. Современные аспекты лингводидактики и методики преподавания иностранных языков: Учебное пособие – Н.Новгород: НГЛУ, 2012.

37. Чернявская В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2013.

38. Чурилина Л.Н. Актуальные проблемы современной лингвистики: учеб. пособие. 4-е изд. М.: Флинта: Наука, 2009.

39. Щукин А. Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. Учебное пособие для преподавателей и студентов языковых вузов – М.: Издательство ИКАР, 2014

## 5.2. Дополнительная литература

1. Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge University Press, 2003
2. Cambridge Certificate in Advanced English. Cambridge University Press. 2008.
3. Chazal E., Rogers L. Oxford EAP. Oxford University Press, 2013.
4. Cobuild C. Key Words in the Media, 1995.
5. Collins English Thesaurus. Collins, 2011.
6. Complete CAE. Cambridge University Press. 2008.
7. Hewings. Advanced Grammar in Use. Cambridge University Press, 2001.
- Hewings, M., Thaine C. Cambridge Academic English. Cambridge University Press, 2012.
8. Longman Dictionary of English Language and Culture. Longman Group UK Limited, 1992
9. Longman Exams Dictionary. Pearson Education Limited, 2007
10. Longman Phrasal Verbs Dictionary. Longman, 2000.
11. Macmillan English Dictionary. Macmillan Publishers Limited, 2002
12. New Headway Academic Skills. Reading, Writing and Study Skills. Level 3. Oxford University Press, 2013.
13. New Oxford Learner's Dictionary of Academic English. Oxford University Press, 2014.
14. Oxford Dictionary of Synonyms and Antonyms. Oxford University press, 2007.
15. Oxford Practice Grammar. Advanced. George Yule. Oxford University Press. 2006
16. Oxford Word Skills. Advanced. Ruth Gairns, Stuart Redman. Oxford University Press. 2009
17. Practical English Usage. Third Edition. Michael Swan. Oxford University Press. Oxford, 2005.
18. Swan M., Walter C. Oxford English Grammar Course. Oxford University Press, 2011.
19. The Shorter Oxford English Dictionary. Fifth Edition. Oxford, 2002
20. Арнольд И.В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность. 2-е изд. М.: URSS, 2010.
21. Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика. Учебное пособие. М.: Ленанд, 2015.
22. Гвишиани Н.Б. Практикум по корпусной лингвистике / English on Computer: A Tutorial in Corpus Linguistics. Изд-во: Высшая школа, 2008.
23. ГОСТ Р 7.0.11.—2011. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу: Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления. СТАНДАРТИНФОРМ, 2012. 16 с. - (Национальный стандарт Российской Федерации) (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).  
ГОСТ Р 7.0.5 – 2008 : Библиографическая ссылка: общие требования и правила составления : система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу / Р. Г. Говердовская ; Федер. Агентство по техническому

регулированию и метрологии. – Москва : СТАНДАРТИНФОРМ, 2008. – 19 с. – (Национальный стандарт Российской Федерации) (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).

24.Ефремова Н. Ф. Компетенции в образовании: формирование и оценивание - М.: «национальное образование», 2012.

25.Жданова Е.В. Личность и коммуникация: практикум по речевому взаимодействию. М.: Флинта: Наука, 2010.

26.Залевская А.А. Введение в психолингвистику. Изд. 2-е, дополн. М: Российск. гос. гуманит. ун-т, 2007.

27. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. - М., Просвещение, 1985.

28.Интернет-коммуникация как новая речевая формация: колл. монография / науч. ред. Т.Н. Колокольцева, О.В. Лутовинова. М.: ФЛИНТА: Наука, 2016.

29.Литвиненко А.И., Аниковская В.П. Man and Justice. Н. Новгород, 2001.

30.Манакова Л.М. Как обучать студентов-филологов составлению обзоров научной литературы в выпускных квалификационных (дипломных) работах // Русский язык в школе. 2012.№ 2. С. 73-76.

31.Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2004. Методика интенсивного обучения иностранным языкам /под ред. В. А. Бухбиндера, Г. А. Китайгородской. – Киев: Выща школа, 1988.

32.Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. М., 2000.

33.Морозкова А.Н., Сухарева Т.В. Человек и Война: Н. Новгород, 2006.

34.Нелюбин Л. Л. История науки о языке: учебник. М.: Флинта: Наука, 2008.

35.Перфильева Н.П. Внутритекстовые библиографические ссылки: взгляд лингвиста и редактора // Библиосфера. 2012. №4.

36.Петрова Н.Е., Рацибурская Л.В. Язык современных СМИ: средства речевой агрессии: учебное пособие. М.: ФЛИНТА: Наука, 2017.

37.Пиневиц Е.В. Социолингвистика: Учебное пособие М.: Экономика, 2011.

38.Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. М.: Аст: Восток – Запад, 2010.

39. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: Современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях.// Еврошкола: Москва,2004.

40. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. М., Просвещение, 2002.

41.Социолингвистика и социология языка. Санкт-Петербург: Издательский центр «Гуманитарная академия», Европейский университет в Санкт-Петербурге, 2004.

42.Социолингвистика и социология языка. Хрестоматия. 2 том. Санкт-Петербург: Издательский центр «Гуманитарная академия», Европейский университет в Санкт-Петербурге, 2015.

43.Сухарева Т.В. Обучение монологическому высказыванию по тематически-ориентированному стимульному предложению: Н. Новгород, 2006.

44.Чудинов А.П. Политическая лингвистика: учеб. пособие для студ.,

аспирантов, препод.-филологов. М.: Флинта; Наука, 2006.

Электронный доступ к УММ из 5.1.1, 45.2.1: <http://www.academ.lunn.ru/>

### 5.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Audio Stories: <http://lightupyourbrain.com/audio-stories-for-children.html>
2. BBC Learning English <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
3. Chazal E., Rogers L. Oxford EAP. Oxford University Press, 2013. CD-ROM.
4. Developing self-study skills:
5. ESL Depot: <http://www.esldepot.com>
6. Global Eye News: [www.globaleye.org.uk/archives/index/html](http://www.globaleye.org.uk/archives/index/html)
7. <http://elibrary.ru> – База данных Научной электронной библиотеки
8. <http://esl.about.com/homework/esl/cs/toefl/index.htm>
9. <http://jobsearchtech.about.com/careers/jobsearchtech/library/bltopic-resumes.htm>
10. <http://lib.lunn.ru> - сайт библиотеки НГЛУ
11. <http://mhnet.org/psyhelp/chap13>
12. <http://www.inion.ru> - ИНИОН - комплекс библиографических баз данных по гуманитарной тематике. Базы данных ИНИОН
13. <http://www.lib.msu.su> - Каталог Научной библиотеки МГУ
14. <http://www.mindtools.com/speedrd.html>
15. [http://www.rsl.ru/r\\_res1.htm](http://www.rsl.ru/r_res1.htm) - Каталог Российской государственной библиотеки
16. <http://www/kyoto-su.as.jp/information/tesl-ej/index.htm> - журнал, посвященный вопросам использования компьютерных технологий в преподавании ИЯ;
17. <http://www.clec.ritsumeai.ac.jp/english/callejonline/> - журнал, посвященный проблемам обучения ИЯ и использованию компьютерных технологий
18. <http://www.iatelf.org.pl/sig/call/callnl.htm> - журнал , посвященный проблемам обучения ИЯ и использованию компьютерных технологий
19. <http://exchange.state.gov/forum/> - материалы по теории и практике преподавания английского языка как иностранного и различным аспектам американской культуры
20. <http://www.aitech.ac.jp/-iteslj/> - журнал, публикующий преимущественно учебно-методические материалы: планы занятий, раздаточный материал, описание оригинальных приемов работы.
21. <http://www.flsmozaika.ru/> - сайт журнала «Иностранные языки в школе»
22. [http://elibrary.ru/projects/events/event\\_vak\\_09\\_info.asp](http://elibrary.ru/projects/events/event_vak_09_info.asp) - научная электронная библиотека Library.ru
23. <http://festival.1september.ru/search/> - фестиваль педагогических идей «Открытый урок»
24. [http://www.edu.ru/db/portal/sites/res\\_page.htm](http://www.edu.ru/db/portal/sites/res_page.htm) - Федеральный образовательный портал

25. <http://window.edu.ru/> - «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»

26. <http://www.xrefer.com> - виртуальная библиотека справочных изданий Xrefer

27. <http://www.surrey.ac.uk/ELI/thesis.htm> - тексты магистерских диссертаций студентов английского языка Саррейского университета (Великобритания), посвященные проблемам обучения английскому языку как иностранному

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГИА**

Защита выпускной квалификационной работы проходит в аудитории, оборудованной видеопроектором. Компьютер, с которого выводятся данные на экран проектора, должен быть снабжён офисным пакетом MS Office или его аналогом (прежде всего – приложением MS Power Point или иным приложением с функцией демонстрации презентаций), а также программой для просмотра PDF-файлов и изображений.

При обучении в студенческой группе лиц, имеющих ограниченные возможности по здоровью, процедура государственной итоговой аттестации организуется в аудиториях, отвечающих требованиям безбарьерной среды (возможность воспользоваться лифтом).

*Образец первого титульного листа*

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение  
высшего образования

«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
им. Н.А. ДОБРЮБОВА»

Факультет английского языка

Кафедра английской филологии

**Фомичев Евгений Александрович**

**СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ЗАПРЕТА  
В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Выпускная квалификационная работа

Направление подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

Магистерская программа:  
«Лингвистика и межкультурная коммуникация»

Нижний Новгород  
2018

**Образец второго титульного листа**

Работа выполнена на кафедре английской филологии  
Нижегородского государственного лингвистического  
университета им. Н.А. Добролюбова

Научный руководитель – доктор филологических наук,  
доцент В.А. Тырыгина

Официальный рецензент – кандидат филологических наук,  
доцент В.И. Курышева

Работа допускается к защите

Заведующий кафедрой  
кандидат филологических наук,  
доцент

И.Н. Кабанова

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2018 года

Защита состоится « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2018 года

Оценка защиты выпускной квалификационной работы

Государственной экзаменационной комиссией « \_\_\_\_\_ »

Председатель ГЭК \_\_\_\_\_

